

## ALKULAUSE.

*Esillä oleva vuosikerta kertomusta Helsingin kaupungin kunnallishallinnosta on toimitettu pääasiassa saman suunnitelman mukaan kuin aikaisemmin julkaistut saman julkaisusarjan vuosikerrat. Edellisiin vuosikertoihin sisältyneistä osista puuttuu tässä kuitenkin kaksi, nimittäin puutarhalautakunta ja kaupunginasema-kaava-toimikunta, jotka viranomaiset kumpikin vuonna 1910 tosin edelleenkin olivat olemassa, mutta lakkautettiin vuoden lopussa eivätkä kaupunginvaltuustolle antaneet mitään kertomusta toiminnastaan mainittuna vuonna.*

*Osat I (kaupunginvaltuusto) ja II (rahatoimikamari) on laatinut k. senaatin oikeusosaston ent. jäsen, senaattori C. J. Timgren, jonka rahatoimikamari on ottanut näiden kunnalliskertomuksen osain toimittajaksi vuosilta 1909—15, ja kaupunginvaltuuston tekemän päätöksen mukaisesti on edellinen osa sekä alkuperäisenä että käännöksenä toiselle kotimaiselle kielelle tarkastettu kaupunginvaltuuston kansliassa, jälkimäinen taas rahatoimikamarin kansliassa.*

*Muuten on allekirjoittanut yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi hieman muovailut kertomuksen eri osain muodollista puolta, ja kaikki päivämäärät ja numerotiedot ovat, mikäli mahdollista, tilastokonttorissa tarkistettut, mikä on, kuten konttorin toimittamissa edellisissäkin vuosikerroissa, aiheuttanut useita korjauksia. Kertomuksen suomalaisen laitoksen kieliasua on tarkastanut aktuaari, filosofianlisenasiaatti Edvard Gylling.*

*Asiarekisteri on laadittu saman suunnitelman mukaan kuin kertomuksen kahdessa lähinnä edellisessä vuosikerrassa.*

*Helsingin kaupungin tilastokonttori, toukokuun 20 päivänä 1915.*

*Harald Dalström.*

---